

Zmluva o poskytnutí ubytovania odídencomi „Qoroeip nro HaAaHHJI >1<1Tna6>KeHUM

podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 2 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 99/2022 Z. z. o poskytovaní príspevku za ubytovanie odídenca (ďalej len „Nariadenie vlády“) uzatvorená medzi Zmluvnými stranami:

(ďalej spolu len „Zmluva“)

BiAnOBiAHO AO § 51 3aKOHY № 40/1964 36. ЛІТІБІЛІ, КОАК, 3 МІНІСТЕРСТВО УПРАВЛІННЯ ПЕЧАТОМ пемаMeH-ry C11oea4bKOY Pemy611K*1 № 99/2022 3.3. nro HaAaHHJI BbCKY Ha npOK*1BaHH 6>KeHHR (Aall - «Qep>kaBHIM pemaMeHT»), yKJaAeH*IM MK „QoroeipH*IM,1 CmpoHaM*1:

(Aa11i - «Qoroeip»)

Oprávnená osoba (F0)1 /YnoeHoea)(eHa oco6a (ct,i3U*1Ha oco6a):
Meno a priezvisko: / IMR ma npí3euU4e:
Dátum narodenia: !,[Jama Hapoð)KeHHR:
Trvale bytom: tnocmiiJHuiJ no6ym:
IBAN:
Kontakt: / KoHmaKm:

Oprávnená osoba (PO) / YnoeHoea)(eHa oco6a (,opuéJu*IHa oco6a):	
Názov:/Ha3ea:	Obec Oščadnica
ICO:/ Koô:	00314170
Sídlo: /Mic1.4e3Haxoô)KeHHR:	Nám. M. Bernáta č. 745, 023 01 Oščadnica
Statutárny orgán: !CmamymHuiJ opaaH:	Ing. Marián Plevko, starosta
Zapísaný v. /3apeccmpoeaHuiJ e:	
IBAN:	
Kontakt: !KoHmaKm:	

(ďalej len „Oprávnena osoba“)(Aam - «YnoeHoea>eHa oco6a»)

Odídenec ² : 6>KeHlb ² :	
Meno a priezvisko: !IMR ma npí3euU4e:	
Dátum narodenia: !,[Jama Hapoð)KeHHR:	
Miesto narodenia: /Mic1.4e Hapoð)KeHHR:	SEVERODONECK
štátna príslušnosť: lípoMaÖRHcmeo:	UKRAJINA
Identifikátor: !/ðeHmucjiKamop:	
Rodné číslo: tnepcoHanbHuiJ HOMep:	
Cestovný doklad: tnacnopm:	
Trvalé bydlisko: tnocmiiJHe Mic4e nro)KueaHHR:	
Predchádzajúci pobyt ³ : tnonepeðHc nepe6ysaHHR ³ : -	
Číslo dokladu o tolerovanom pobyte: IN!! ðokyMeHmy nro ðo3eoneHuiJ no6ym:	
Kontakt:/KoHmaKm:	

(ďalej len „Odídenec“)(Aani - «6>KeHlb»)

(Oprávnená osoba a Odídenec ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)(YnoeHoBa>KeHa oco6a i 6>KeHlb HaAani MeHbOTbCSI «CTOpOH.1 „Qoroeopy»)

Nehnutelnosť/ Hepyx0Micm1,,::	
Druh stavby4: /Tun 6yðuHKy4:	Iná budova (byť v nebytovej budove)

¹ v prípade podielového spoluvlastníctva alebo bezpodielového spoluvlastníctva k nehnuteľnosti je potrebné vyplniť všetky spoluvlastníkov/ y ei,naAKY crillbHOY BJACHOCTI a6o MaøHa ppoMaA*1 He06XIAHO 3anOBHT*1 ecix criee11aCH*1KIB

² odídencom sa rozumie cudzinec podľa § 2 písm. e) zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení s uznesením vlády č. 144 z 28. februára 2022. Odídenec uvedie svoje údaje uvedené v doklade o tolerovanom pobyte na území Slovenskej republiky s označením "ODÍDENEK" alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO" a číslo tohto dokladu./ 6>KeHlb, nA H*IM po3yME:TBOR iH03eMeHlb BiAnOBiAHO AO § 2(ð) e) 3aKOHY № 480/2002 3BOAY 3aKOH nro HaAaHHJI np1,1y1Ký Ta nro BHeeHHR 3MH AO AeRKIX 3aKOH y nOEaH-Hi 3 loCTaHOBOIO YpRAY № 144 BA 28. JIOTOp 2022 POKY. 6>KeHlb Ha3a: ceo'i AaHi, wo MCRTbCR e AOKJMeHTi nro 403BOJJeHe npOK*1BaHH Hb Tep*ITOp*1 C11oeaytko'i Pemy611K1,1 3 nouHayKOto «61>KEHEUb» a6o 3 nouHayKOto «H1MLJACOBII/III ilPIITYJIOK» ra HOMep Ubopo AOKJMeHTa.

³ vyplniť len v prípade, ak sa predchádzajúci pobyt nezhoduje s trvalým bydliskom/ JanoeHtoeamcR il1bK*1 e TOMY ei,naAKY, RK0 nonepeAHE: npOK*1BaHH Hb 36raE:TBOR 3 noCT*1HUM Me1.1eM npOK*1BaHH

⁴ napr. byť v bytovom dome, rodinný dom, byť v rodinnom dome, byť v nebytovej budove a pod., ktoré slúžia na trvalé bývanie /Harp1,KJ1aA, KBapmpa e 6araTOKeapmpHOMY 6YA*1HKY, np1,eaTH,1ð 6YA*1HCK, KBapmpa e np1,eaTHOMY 6YA*1HKY a TA: AK e Mic4eM noCT*1HOIO npOK*1BaHH

Ulica:/Bynut4R:	Oščadnica
Súpisné číslo: /IHaeHmapHuu HOMep:	
Parcelné číslo: / HoMep oinRHKu:	
Katastrálne územie: / Kaoacmpoaa mepumopif1:	Oščadnica
Obec:/Cenu☛e:	Oščadnica
Okres:/PauoH:	Čadca
List vlastníctva č.: /CaiooL{mao npo npaa anachocmi H-Hepyxomimb N!!:	
Okresný úrad ČADCA, katastrálny odbor/Pa1110HHe BAOMCTBO, aiooin Kaoacmpy (ďalej len „Nehnutelnosť“)/(Aani «Hepyxomimb»)	

Čl. I Úvodné ustanovenia:	Стаття I Вступні положення
1. Účelom Zmluvy je poskytnutie dočasného bezodplatného ubytovania Odídencomi v súvislosti s ozbrojeným konfliktom na Ukrajine, v súlade so zákonom č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o azyle“). 2. Oprávnená osoba vyhlasuje, že ubytovanie poskytované Odídencomi na základe tejto Zmluvy je bezodplatné. 3. Zmluvné strany berú na vedomie, že Oprávnená osoba má právo uplatniť si príspevok za ubytovanie Odídencu podľa § 36a Zákona o azyle v spojení s § 1 Nariadenia vlády. 4. Oprávnená osoba vyhlasuje, že sa na ňu nevzťahujú obmedzenia poskytovania príspevku podľa § 36a ods. 2 šiestej a siedmej vety Zákona o azyle. 5. Odídenec vyhlasuje, že sa mu neposkytuje ubytovanie v azylovom zariadení. 6. Odídenec vyhlasuje, že berie na vedomie, že počas poskytovania ubytovania, je povinný raz mesačne osobne oznámiť obci, že mu Oprávnená osoba poskytuje ubytovanie.	1. МетОО .Qorosopy e HBA8HHSI TИИМ48C0B0ro 6e3KOWT0BH0P0 npO>KIB8HHSI 6>KeHUIO y 3B°S3KY 3 36pOИИИИМ КОHгHKTOM B YKpaиHи, BIAHOBAHO AO 3aKOHY № 480/2002 ilpo H8[8HHSI np111rH1y Ta npo B-HceHHSI 3MH AO [eSIKIX 38KOHB B a1<yanbHИИ pe[8KLIT" (Aani - 3aKOH npo «HaAaHHSI np111TynKy»). 2. YnoBHOBa>KeHa oco6a 3asi0nsie, UIO noMewKaHHSI, SKe Ha[aeTbCSI 6>KeH1.1esi 3iAHO L1bOro AOIOBOpy e 6e3KOWT0BHИИМ. 3. CTOnOHИ AOrosopy 6epYTb AO yOa111, UIO YnoBHOBa>KeHa oco6a Mae npaso OTp111M6T111 0111rHary 3a noceneHHSI E>KeHHSI 3iAHO 3 § 36a 3aKOHY npo TИИМ48C0B11ИИ np111rHOK BIAHOBAHO AO § 1 PiveHHSI YPHAY. 14. YnoBHOBa>KeHa oco6a 3asi0nsie, UIO Ha HeH He pOIOBCIOA>KYOTbCSI o6Me>KeHHSI OTPIИM8HHSI BИИHnaTИ 3iAHO § 36a, a6381.1 2 WOCTOro Ta CbOMOro pe4eHHSI 3aKOHy npo TИИМ48C0B11ИИ np111rHOK. ♦ E>KeH1b 38SIBHSte, LIT0 ИOMY He Ha[aeTbCSI Mcl.1e AnSI npO>KIB8HHSI B np111rHomy AnSI 6>KeH1.1B. p. E>KeH1b 3asinsie, UIO 6epe AO yOa111, UIO B nepioA иOKИИ ИOMY Ha[aeTbCSI >KИITrO EH иOBIИHeH pa3 B MCCLb noBIAOMHCTИИ B Mcl.1e0111111 MЯH1.1111rHITeT (MиCbkY/cиHbCbKY paAy) npo Te, UIO YnoBHOBa>KeHa oco6a HaAae 1110My>K111rH
Čl. II Predmet Zmluvy:	CTansi II илpeAMeT Aopoeopy
1. Oprávnená osoba je výlučným vlastníkom / podielovým spoluvlastníkom / bezpodielovým spoluvlastníkom⁵ Nehnutelnosti. 2. Nehnutelnosť pozostáva z⁶: - obytná kuchyňa, spálňa a WC + kúpeľňa 3. V Nehnutelnosti sa nachádzajú hnutelné veci⁷: - podľa inventárnej karty 4. Oprávnená osoba prenecháva Nehnutelnosť / časť Nehnutelnosti⁸ Odídencomi do dočasného užívania výlučne na účel uvedený v tejto Zmluve a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.	1. YnoBHOBa>KeHa oco6a e OAHOOC6ИИИМ BnaCHИИKOM / cиBBnaCHИИИKOM / cиBBnaCHИИИKOM 6e3 AOи⁵ HepyxOMCTи. 2. HepyxOMCTb CKna[aeTbCSI 3⁶ - - - 3. B HepyxOMCTи 3H8XOAИITbCSI HacpHHe pyxoMe M8111H0⁷: - - - -

⁵ nehodiace sa prečiarknuť/HeniAXOARL4e nepKpamT111

⁶ povinne uviesť počet obytných miestností Nehnutelnosti alebo celkovú ubytovaciu kapacitu Nehnutelnosti/o6oe'R3Koso BKa3aTИ KИIKCTb >KИITJOBИK KИHAT B HepyxOMCTи (a6o 3arИbHY KИIKCTb ИIOAej R1 MOKYTb npO>KIBaTИ B TakИj HepyxOMCTи)

⁷ možné uviesť špecifikáciu hnutelných vecí v Nehnutelnosti/ Ja 6aKaHИИМ OKa111 KOHгpaHи AaHи npo pyxoMe MaИHO c HepyxOMCTи

⁸ nehodiace sa prečiarknuť/HeniAXOARL4e nepKpam111m

5. Oprávnená osoba vyhlasuje, že⁹ Dx ide o Nehnutelnosť slúžiacu na bývanie, ktorá spĺňa minimálne požiadavky podľa § 8 ods. 2 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 259/2008 Z.z. o podrobnostiach o požiadavkách na vnútorné prostredie budov a o minimálnych požiadavkách na byty nižšieho štandardu a na ubytovacie zariadenia, a to na riadne užívanie na dohodnutý účel, alebo Dide o Nehnutelnosť, ktorá spĺňa požiadavky na ubytovacie zariadenie podľa § 9 ods. 1 a 2 vyhlášky č. 259/2008 Z.z. o podrobnostiach o požiadavkách na vnútorné prostredie budov a o minimálnych požiadavkách na byty nižšieho štandardu a na ubytovacie zariadenia	14. YnOBHOBa>KeHa oco6a 3anviwae: HepyxoMiCTb / 4aCTbHy HepyxoMOCTi⁸ 6>KeH410, B TMVYacose KQpMCTYBa>Hsi BMKIOYHO 3 MeTOIO, 3a3HaYeHOIO B 4111 YroAi, i Ha yMoeax, 3a3HaYeHvix y 4111 YroAi. 5. YnosHoBa>KeHa oco6a .JcIBT'cIe, L1,10⁹ DMOBa npo HepyxoMiCTb, cKa BiAnOBiAae MiHiMaIbHM BMOMaM 3IAHO 3 § 8, a63a4 2 nocTaHOBM MiHICTepCTBa oxpOHM 3AOPOCI Cno0a4bKO'i Pecny6niKI N! 259/2008 iIpo AeTani BMOM CTOCOHO BHTPMHBOI YCTMHM 6YAiBeIb Ta npo MiHiMaIbHi BMOM AO KBapmp HMIJOIO pBHci Ta MIcIb Aici noceneHci Aici iAHOIO BMKPMCTa>Hsi 3IAHO 3AOMOBHOIO MeTOIO a6o DMOBa npo HepyxoMiCTb, cKa BiAnOBiAae BMOMaM Aici >KMTIOBMX npocTOp 3IAHO § 9, a63. 1 Ta 2 IOCTaHOBM N! 259/2008 3aKOH npo noApo6v14i Ta BMOM AO BHTPMHBOIO npocTOpy 6YAiBli Ta npo MiHiMaIbHi BMOM IIOAO KBapmp HMIJOIO CTaHAaipy Ta IIOAO >KMTIOBMX iIIOI, I.
Čl. III Doba ubytovania:	CTaTci III TpV1eaniCTb npO>KIBa>Hsi:
1. Zmluvné strany sa dohodli, že Oprávnená osoba prenecháva Odídencom Nehnutelnosť / časť Nehnutelnosti¹⁰ do užívania na dobu určitú od 01.09.2022 do 30.09.2022 (ďalej len „Doba ubytovania“). ❖ Počet nocí ubytovania Odídenca do dňa uzatvorenia Zmluvy: ¹¹	1. CTOpOM nopA>KvtoTbCSI, IIO YnoeHoea>KeHa oco6a 3aIMVMTb 6>KeH410 HepyxoMiCTb¹⁰ / YCTMHY HepyxoMOCTi Aici BMKPMCTa>Hsi npOTciOM neBOIO nepIOAY c 01.09.2022 do 30.09.2022 (Aani - «ilepio, Q po3Mij, IeHci»). 2. KibKICTb HOYell npO>KIBa>Hsi 6>KeHci AO niAnMca>Hsi AOIOBopy: ¹¹
Čl. IV Práva a povinnosti Zmluvných strán:	CTansi IV iIpaea Ta o6oe'ci3KIII ,QoreipH111x CTOnH:
1. Oprávnená osoba je povinná odovzdať Odídencom Nehnutelnosť v stave spôsobilom na riadne užívanie. ❖ Odídenec je oprávnený užívať Nehnutelnosť výlučne na bývanie. 3. Po dohode s Odídencom je Oprávnená osoba oprávnená vstúpiť do Nehnutelnosti, výlučne však za prítomnosti Odídenca. 14. O potrebe opráv sú Oprávnená osoba ako i Odídenec povinní informovať druhú Zmluvnú stranu bez zbytočného odkladu. Odídenec je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Oprávnenej osobe potrebu opráv Nehnutelnosti, ktoré má znášať Oprávnená osoba a umožniť mu ich vykonanie; inak Odídenec zodpovedá za škodu vzniknutú nesplnením si tejto povinnosti. S. Oprávnená osoba nezodpovedá za vlastný majetok Odídenca, ktorý sa nachádza v Nehnutelnosti. p. Odídenec je povinný: - udržiavať Nehnutelnosť v čistom a užívateľnom stave; - zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo dôjsť ku škodám na Nehnutelnosti; - dodržiavať protipožiarne, bezpečnostné a hygienické predpisy; - uhrádzať drobné opravy (napr. výmena žiarovky a pod.) spojené s bežnou údržbou Nehnutelnosti do výšky sumy 30,- EUR.	1. YnoeHoea>KeHa oco6a 30600R3aHa nepeAam 6>KeHIO HepyxoMiCTb c CTaH, HeoXAHOMY Aici HOpmabHOIO BIKOpMCTa>Hsi 2. 6>KeH4b, Mae npaeo BIKOpICTOByBaTII HepyxoMiCTb B111KIOHO ,Qci >KMTia. 3. 3a IOA>KeHciM 3 6>KeH4eM, YnoBHOBa>KeHa oco6a Mae npaeo yO11T111AO HepyxoMOCTi, aHe TIIbKII BpIIIOYTHOCTi 6>KeH4ci. 4. YnoBHOBa>KeHa oco6a, a TaKOK 6>KeH4b 3060Bci:3aHi iHpopMyBaTII HWY .QorosipHy CTOpHY npo HeOXAICTb paMOHY 6e3 HeB111npaBaHOI 3aTIIIMKII. 6>KeH4b 3000Bci:3aH111 6e3 HesnpaBaHOI 3aTIIIMKII IOBIAOMITM YnoBHOBa>KeHy oco6y npo HeOXAICTb paMOHY HepyxoMOCTi, CKIII pOBHHa BIKOHaTII YnoBHOBa>KeHa oco6a, i A8TII IM MO>K111ECTb BIKOHBaTII HeOXA11111 paMOHT; B HAMOM B1BAKY 6>KeH4b Hece BiAnOBicIbHOCTi 3a WKOA, cKa BIIIMKHe 4epe3 HeBIKOHaHII IIOO 3000Bci:3aHII 5. YnoBHOBa>KeHa oco6a He Hece BiAnOBiAanbHOCTi 38 MaHO 6>KeHci cKe 3HaXOAMTbCSI B HepyxoMOCTi. 6. 6>KeH4b 3060Bci:38HMII: - yTpMMBaTM HepyxoMiCTb B YICTOMY i 3PY4OMY Aici KOpICTYB8Ya CTaH; - YTPMMBaTMCSI BA 6YAbCIKVI ,QIII, SK MOKYTb 38BAaTM WKOAII HepyxoMOCTi; - AOTPMMyBaTMCSI npaBII no>Ke>KHO 6e3neKI, Ta rii&HM;

⁹ Oprávnená osoba krížikom vyznačí zodpovedajúcu možnosť YnoeHoea>KeHa oco6a xpeCTIIKOM no3Ha111Tb pOTpH1111 eapHT

¹⁰ nehodiace sa prečarknuti/HenAXOARII,Je nepeKpen111m

¹¹ vyplniť len v prípade, ak sa Zmluva uzatvorila až po začatí poskytovania ubytovania Odídencom/ 3aHe111m ,111we SKIO ,Qoreip 6yno niAn11ka>b nicIIR roro RKno4a11ocb npo>K11ka>Hsi 6>KeH4R

i/. Odídenec nie je oprávnený bez písomného súhlasu Oprávnenej osoby vykonať v Nehnuteľnosti stavebné úpravy alebo iné podstatné zmeny, a to ani na svoje náklady. 8. Odídenec nie je oprávnený prenechať Nehnuteľnosť do podnájmu tretej osobe.	r) onnanm,, He3-H4H*171 paMOHT (Harp1,1K1aA, 38MiHy J18Mi04K1,1 TOL10), noe538H*171 3 HOpMaJbH1,1M o6cnyroeyeaHH5IM HepyXOMOCTi Ha cyMy AO 30 eepo. 7. 6>KeHel.b He Mae npaea 6e3 n1,1dbMOB0i 3IOA*1 YnOBHOBa>KeHOi oco6i,1 B*1KCHB8T1,1 6yAi8eJlbHi po6OT,1 a6o iHM CTOTH 3MH*1 8 HepyxoMOCTi, Ha8ITb Ja 8,8CH*171 paxyHOK. 8. 6>KeHel.b He Mae npa0a Jan1,1wam HepyxoMiCTb TpeT71 oco6i.
Čl. V Skončenie Zmluvy:	CTaTTS V PoJipeaHHfi ,CIOIOBopy:
1. Právny vzťah založený touto Zmluvou zaniká: - uplynutím Doby ubytovania, na ktorú bola Zmluva dojednaná podľa čl. III Zmluvy; - písomnou dohodou Zmluvných strán; - písomnou výpoveďou Odídenca za podmienok uvedených v tejto Zmluve; - písomným odstúpením Oprávnenej osoby od Zmluvy za podmienok uvedených v tejto Zmluve. 2. Pred uplynutím Doby ubytovania je Odídenec oprávnený ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou kedykoľvek bez udania dôvodu. Výpovedná doba predstavuje 2 dni. Účinky výpovede Zmluvy nastávajú uplynutím výpovednej doby. 3. Oprávnená osoba je oprávnená písomne odstúpiť od tejto Zmluvy, ak: - nastala niektorá zo skutočností podľa § 33 Zákona o azyle - Odídenec hrubo poškodzuje Nehnuteľnosť, jej príslušenstvo, spoločné priestory a/alebo spoločné zariadenia; - Odídenec ohrozuje bezpečnosť a/alebo porušuje dobré mravy v Nehnuteľnosti; - Odídenec užíva Nehnuteľnosť v rozpore s dohodnutým účelom Zmluvy. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú jeho doručením Odídencomi. 4. Po skončení Zmluvy je Odídenec povinný odovzdať Oprávnenej osobe Nehnuteľnosť v stave akom ju Odídenec prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.	1. iPa808AHOC1,1H1,1, 8CTaH08JleHi L*1M ,QoroepoM, nepecratOTb Ai5lm: a) 3aKH4eHH5I TepMiHy p03Mll.leHH5I, Ha 5K*171 6y0 yKJaAeH1,171 ,Qoro0ip OiAno0IAHO AO crarri 111 ,Qoro0opy; 6) 38 n*1CbM080IO 3IOAOIO ,QoroepH*1X CwpiH; 8) i1CbM081,1M i08iAOMJleHH5IM 6>KeHJO Ha yM00ax, 01,KJaAeH1,1x y L171 YroAi; r) i1,1CbM08e 8iAM08a Yn08H08a>KeHOi oco6i,1 8iA ,Qoro0opy Ha yM00ax, Ja3Ha4eH*1X y L171 YroAi. 2. Qo 38KH4eHH5I iJepiOAY p03Mll.leHH5I, 6>KeHel.b Mae npa00 po3ip0am LD YroAY, HaA0w1,1 i1,1CbM08e i08iAOMJleHH5I 8 6>Ab5K*171 48C 6e3 ŌYAb5K1X np*14*1H iJepiOA A15 TOIO L106 3an1,1w1,1T1,1 HepyxoMiCTb 0 TaKOMY 8*118AKY Tp1,10amMe 2 AH. HaanAK*1 po3ip0aHH5I ,Qoro0opy 81,1H1K8OTb rCJ15I 3aKH4eHH5I LbOIO nepioAy,, 3. YnoH00a>KeHa oco6a Mae npaeo 01,171n 3 L1ei YOA*1 8 i1,1CbM0871 q:lopMi, 5KJO: a) 6>Ab5K*171 3 q:akT8, L10 CT8J1,1C5 BiAi08IAHO AO § 33 3aKoHy iJpo HaAeHH5I np1,1TYJIKY ; 6) 6>KeHLi, rpy6o iOMKO45ITb HepyxoMiCTb, i71ao np*1118AA5I, 30H1 38JlbHOIO KOp*1CTY88H5I Ta/a6o cniilbHi np1,1ML1eH5I 0) 6>KeHel.b CTa8*1Tb niA 3arpo3y 6eJneKy ra/a6o nopywe AO6pi MaJep1,1 8 HepyXOMOCTi; 4. ilicn5I po3ip0aHH5I ,Qoro0opy 6>KeHel.b 306051,JaH1,171 nepeAam YnoH00a>KeH71 oco6i HepyxoMiCTb 8 TOMY CTaH1, 8 KOMY Ti 83518 Ha ce6e, 3 ypayeaHH5IM 391,14a71Hro 01,1Kp1,1cTaH5I
Čl. VI Záverečné ustanovenia:	CTans:1 VI np111KH1,1eai nono>KeHfi
1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami. / Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka alebo v inom príslušnom registri.¹² 2. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa spravujú najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka a všeobecne záväzným¹ právnymi predpismi Slovenskej republiky. 3. Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné a/alebo neúčinné, takáto neplatnosť a/alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť a/alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy alebo	1. ,Qoro0ip Ha61,1pae Ai71dHCTb i 4*1HOCIT 3 A8T*1 i71ao niA*1C8HH5I ,Qoro0pH*1M,1 CTOpOHM,1. / ,Qoroep Ha61,1pae 4*1HOCIT 3 A8T i71ao niA*1C8HH5I CTOpOHM,1 i Ha61,1pae Ai71dHCTb 3 A8T, H8CTYnHro Ja AHeM i71ao ony6niKy8aHH5I e L.eHTpaibHOMY peecTpi AO1080piB, L10 8eAeTbC5I Yp5ACB1,1M ogiCOM C10B8LbKOi Pecny6niK*1 8iAi08IAHO AO § 47a L*118JlbHOIO KO4eCY a6o 0 HCOMY noTpi6HOMY peecTpi.¹² 2. iPaB08AHOC1,1H1,1, He 0peryJb08aHi L1e0 YroAOIO, peryJIOITbC5I IOJ08H1,1M 4*1HOM IOJO>KeH5IM,1 L*1BijbHOIO KO4eKy Ta 38JlbH00608513K081,1M,1 npaB081,1M,1 HOpM,1 CJ1088LbKOi Pecny6niKV. 3. RKJO 6>Ab5Ke 3 nono>KeHb L1ei YroA1,1 8,15B,1TbC5I HaA71CH1M Ta/a6o HeeJleK7*1H1,1M, TaKa

¹² nehodiace sa prečiarknuť v závislosti od toho či je Oprávnená osoba povinnou osobou zverejňovať zmluvy podľa príslušných právnych predpisov v príslušnom registri alebo na svojom webovom sídle:Henia,xo,a,RL!le nepeKpecm,m 3a1eKHO E, TOIO, 4111 € YnOBHOBa>KeHa oco6a 3060B*1!3aHOD n6JIKYBaT111 ,CIOBOPI 3iDHO ,D,i04010 3aKHODaBCTBa B i0Tpi6HIIIX peeCTpax a6o Ha CBOBY iHTepHeT caITi.

samotnej Zmluvy. V takomto prípade sa Zmluvné strany zaväzujú nahradiť takéto ustanovenie novým ustanovením tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný príslušným neplatným či neúčinným ustanovením v čase uzavretia tejto Zmluvy. 4. Neoddeliteľnou a povinnou súčasťou tejto Zmluvy sú Prílohy: - Čestné vyhlásenie oprávnenej osoby k Zmluve o poskytnutí ubytovania odídencom; - Kópia dokladu o tolerovanom pobyte Odídenca na území Slovenskej republiky s označením „ODÍDENEK“ alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO“. 5. Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomnou formou na základe dodatkov podpísanými Zmluvnými stranami. 6. Zmluvné strany berú na vedomie, že slovenské jazykové znenie Zmluvy má prednosť pred ukrajinským znením. 7. Zmluvné strany sa zaväzujú všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou alebo na základe tejto Zmluvy riešiť vzájomnou dohodou. Ak k dohode nedôjde, na riešenie sporov sú príslušné súdy Slovenskej republiky podľa slovenského práva. 8. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží po 1 rovnopise Zmluvy. 9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali jej obsahu porozumeli a súhlasia s ňou, Zmluvu uzatvárajú na základe svojej slobodnej, vážnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.	HeDjCHCTb Ta/a6o HeejeKT>1BHCTb He po611STb iHwi nono)KeHHSI ,Qorosopy a6o caMoro ,Qoroaopy HeDjCH>1M>1 Ta/a6o HeejeKT>1BH>1M>1. Y TaKOMY B>1ra1UKY ,QorosipHi QmpdH>1 306os'si3yioTbCSI 3MH>1TL>1 Take nOIO)KeHHSI HCB>1MnOIO)KeHHSIM 3 MeToO 36epe)KeHHSI Mem, 1110 nepeoniD,yETbCSI B>1H>1H>1M HeDjCH>1M a6o HeejeKT>1BH>1M nOIO)KeHHSIM Ha MOMeHT yKla,D,eHHSI 1.1e YpD>1. 4. Heei,r,CMHOO aCTHHOO 1.1e YpD>1 c HaCTYnHi ,QOQATKMT - 'IecHa Jasiea ynoeHoea>KeHo'i oco61,1 AO .Qoroaopy nro HaCaHHSI >KMT1a 6>KeH1.1ee; - Konisi ,QOKyMeHTa nro TOnepaHTHe nro>K1,1eaHHSI oco61,1, 1110 Jan1,1w1,1naci Ha TepMTopi' Cnoea1.1bKO'i Pecny6niKM, 3 noJHa eHHSIM «61>KEHEUb» a6o 3 noJHa KOIO «TIAM'-IACOBI,1 iIPIATYJIOK». 5. LSI YpD,a MOKe 6yn, 3MiHeHa Tii6K1,1 B n>1>1CHMOB q)opMi Ha niD,CaBi 3MiH, n>1>1caH>1X ,QorosipHi>1M>1 CTQpCHM>1. 6. ,QorosipHi CTQpCH>1 383H8481OTb, 1110 C10B81.1bK8 aepcisi ,Qorosopy Mae npiop>1TeT HeD, yKpaHCHKOIO sepcieio. 7. ,QorosipHi QmpdH>1 30600'513yioTbcsi B1>1piwysan, 6yD,b-SIK cnopi.1, 1110 B>1H>1Ka10Tb 1.1e YpD>1 a6o 3a 1.1e10 YpD,OIO 38 B3EMHOIO 310,1,1OIO. Y pa3i B1D,CYTHOCTi 30U>1 Ha BL>1pweHHSI cnopiB qD>1 Cnoea1.1bKO'i Pecny6niK>1 e KOMpeTeHTH>1M>1 B1D,CBIDHO 110 C10B81.1bKOIO 38KCH>1,1,1BCTB8. 8. Lsi yro,D,a yKla,D,eHa B 2 Konii, KO-Ka ,QorosipHa CrmpoHa OTp>1Mje 1 Konii ,Qorosopy. 9. ,QorosipHi QmpCH>1 38SIB1S10Tb, 1110 BCH>1 nro>1Tat1>1 ,Qorosip i nroD>1KjOTbCSI 3 HT>1M Ha OCHCB 1X-HbOi BiilbHO'i, cep03HO'f BOili, He B 6Dj a6o Ha pa3104e HapT>1STH>1EL>1X YMOBax, Ha 3-HK SK>1X BCH>1 nT>1Kpin110OTb 110 HbOIO CBO'f PYKO'11ICH n>1H>1c>1.
--	---

V/B Oščadnici dňa/D,aTa30.08.2022

V/B Oščadnici dňa/D,aTa30.08.2022

Oprávnená osoba/Уповноважена особа:



Odídenec/6i>KeHe1..1b:



Povinné prílohy/06oe'R3Koeuu iloôamoK:

- 1 Cestné vyhlásenie oprávnenej osoby k Zmluve o poskytnutí ubytovania odídencom;/LlechHa JaRea ynoeHoea)(eHo'i oco6u ôo ,[Joaoeopy nro HaCaHHSI)(Umna 6i))(eH4eei
- 2 Kópia dokladu o tolerovanom pobyte na území Slovenskej republiky s označením „ODÍDENEK“ alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO“.;Konisi ôokyMeHTa nro ôonycmuMe nro)(ueaHHSI Ha mepumopti' Cnoea4bKO'i Pecny6niKu 3 noJHa eHHSIM «ô1>KEHEL/b» a6o 3 noJHa'IKO/O «Tt1MI/ACOBt11// nPt1TYIIOK».